

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 15 (1939-1940)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Autour d'une caisse de sable  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-710232>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*du sang humain.* Les recherches scientifiques de ces dernières années ont permis de trouver le moyen de procéder, pendant la guerre également, à des transfusions sans danger pour le donneur de sang et pour le malade. Il est dès lors indispensable de créer une bonne organisation qui permette de disposer à n'importe quel moment des quantités de sang nécessaires.

La création de cette organisation a également été remise aux soins de la Croix-Rouge suisse.

## Autour d'une caisse de sable

Il arrive souvent, durant la mauvaise saison ou par manque de temps, que le commandant d'une unité ne peut pas préparer sur le terrain même un exercice avec donnée d'ordres. A ce moment là, la simple caisse de sable rend de précieux services. Nos illustrations montrent qu'elle peut parfaitement bien être fabriquée avec quelques planches par un artisan de la troupe. L'essentiel est de la faire assez grande pour que l'on puisse y reproduire à l'échelle de 1 : 500, des secteurs de terrain. La reconstruction dans le sable doit être faite très soigneusement par un officier ou un spécialiste. Une boîte de construction pour enfants fournira les maisonnettes, églises etc. Les arbres, boqueteaux sont figurés par de la mousse ou des petites branches. Les routes, chemins et sentiers sont faits de bandes d'étoffes, ficelles et fils de laine blancs, les lignes de chemins de fer par des fils de laine noirs etc. Quant aux « figurants » (ennemi, propres troupes, mitr., f.m., can.inf., points d'appuis, etc.) on peut soit prendre des soldats de plomb, soit simplement des petites fiches de carton marquées des deux côtés de la signature correspondante, et fichées dans le terrain à l'endroit voulu.

Le but du travail à la caisse de sable est l'instruction des officiers et des sous-officiers qui auront ainsi l'occasion d'exercer :

- la réflexion et l'action tactique;
- la donnée d'ordres;
- la lecture des cartes (théorie et pratique);
- l'observation et la conduite du feu comme chef de groupe ou de pièce.

Il va sans dire que le travail dans le terrain reste la base essentielle de l'instruction, puisque, à la caisse de sable, on ne peut faire valoir avec toute l'importance nécessaire, les travaux de camouflage, l'utilisation du terrain, l'aménagement de la position. La caisse de sable ne servira qu'au *travail préparatoire*.

L'exercice de la réflexion et de l'action tactique nécessite que l'on « joue » une tâche (exercice d'avp., changement de position mitr., établissement d'obstacles, mise en position d'un canon d'infanterie de nuit et de jour etc.).

Pour la donnée d'ordres, le commandant de l'exercice donne ses instructions et intentions de manœuvre, puis distribue les différentes tâches. Chaque élève donne ensuite ses ordres et à la fin le commandant fait la critique.

La connaissance du terrain et de la carte peut être exercée de plusieurs manières: expliquer comment naît la carte topographique, comment on obtient les courbes de niveau, expliquer également les légendes. Exercices pratiques: Faire reconstruire de mémoire par les élèves un terrain connu (Place de tir ou d'exercice etc.) dans le sable, faire reconstruire d'après la carte un accident de terrain (cours d'eau, colline, gorge etc.). Afin d'aiguiser le sens d'observation des cadres, le commandant peut faire reconstruire, mais avec de nombreuses fautes voulues, un secteur de terrain, et les faire corriger ensuite par les cadres d'après la carte. De cette sorte le don d'observation topographique peut s'exercer et plus tard, les élèves auront beaucoup moins de peine à la lecture de la carte dans le terrain et à la comparaison du terrain avec la carte.

L'observation et la conduite du feu comme chef de groupe et de pièce est également « jouée » à la caisse. Le commandant exige avant les tirs à balles et à obus, des f. m., mitr. et can. d'inf., que les sous-officiers et officiers travaillent au moins pendant 10 heures à la caisse de sable. On y reproduira à

Ce bref exposé montre quel travail énorme doit être fourni et aussi combien sont immenses les besoins d'argent pour que la Croix-Rouge soit en mesure de faire face à ses grandes et nombreuses tâches.

Le peuple suisse, qui a toujours fait preuve d'une grande compréhension dans ses devoirs humanitaires et qui est toujours prêt à se dévouer, ne restera certainement pas sourd à l'appel de la Croix-Rouge dans ces temps difficiles.

l'échelle 1 : 500 un terrain de tir. Le groupe des tireurs, pointeurs, chef de pièce etc. se trouve à quelque distance de la caisse. Le chef de pièce se place de telle sorte qu'avec ses jumelles il puisse voir tout le terrain des buts. Le commandant de tir désigne un but dans le sable en donnant la distance, l'arme et le but. Le chef de pièce fait à voix haute les réflexions: appréciation du but, munition, distance, mode de tir, corrections etc. Puis il donne les ordres de tir, qui sont répétés par les soldats aux pièces.

Le commandant montre dans le sable les points d'impact. Le chef de pièce observe, indique le coup et corrige. On « tire » ainsi des séries entières, puis le commandant fait la critique des ordres donnés, de l'observation, et du mode de tir. Il faut choisir les buts de telle manière que pendant une leçon les différents tirs puissent être exercés. Ainsi préparés, les cadres fourniront un travail plus précis aux tirs à balles et à obus et le commandant pourra plus facilement surveiller l'instruction de détail.

Le travail autour de la caisse de sable fournira au commandant de précieuses indications sur le caractère, le travail et la mentalité de ses cadres.

### Vivent les canonniers!

(Mélodie: *Le vieux chalet.*)

#### I

Sur notre République,  
Veillent les canonniers, (bis)  
A l'ardeur magnifique,  
Car ils sont tous hommes bien nés!  
Sur notre République,  
Veillent les canonniers.

#### II

Ils demeurent fidèles  
A l'amour du foyer, (bis)  
S'ils lorgnent parfois belles  
Portant costume chamarré,  
Ils demeurent fidèles  
A l'amour du foyer.

#### III

Leur fortune est complète:  
Nourris, blanchis, logés, (bis)  
Et l'amitié parfaite  
Entre « poilus » et « galonnés »!  
Leur fortune est complète:  
Nourris, blanchis, logés.

#### IV

Quelle bonne famille,  
Forment les canonniers! (bis)  
Par leurs chansons gentilles,  
Leur désir est de vous charmer;  
Quelle belle famille,  
Vivent les canonniers!

App. Aug. Schütz.